



## EXAUSTOR INCLINADO

Manual de instruções



**ADVERTÊNCIAS**

INSTALAÇÃO - 4

USO - 6

MANUTENÇÃO - 7

UTILIZAÇÃO - 8

**INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO** - 9

SISTEMAS DE LIGAÇÃO DE AR - 19

FILTRANTE - 19

ASPIRANTE - 20

**INSTRUÇÕES DE USO** - 22

GRUPO DE COMANDOS - 22

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO** - 32

LIMPEZA EXTERNA - 32

LIMPEZA DOS FILTROS METÁLICOS - 32

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS DE ODORES - 33

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS - 36

**TRATAMENTO DE REEE** - 38

## ADVERTÊNCIAS!

**Antes de instalar e/ou usar o exaustor, leia atentamente as instruções.**

- O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos devidos à instalação não correta ou não conforme com as referências normativas.
- Recomenda-se efetuar todas as operações relativas à instalação e aos ajustes por pessoal qualificado.
- Após ter removido o exaustor da embalagem, verifique a sua integridade. No caso do produto estar danificado, não o utilize e contacte a rede de assistência SMEG.
- Antes de efetuar qualquer ligação, assegure-se de que a tensão de rede corresponda à tensão indicada na etiqueta de características situada no interior do aparelho.
- Para aparelhos da Classe I, assegure-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correta à terra.
- A distância mínima entre o placa de cozedura a gás e a parte inferior do exaustor deve ser de, pelo menos, 650 mm; com o placa de cozedura elétrica ou indução deve ser de, pelo menos, 450 mm.
- O ar aspirado **não** deve ser transportado numa conduta utilizada para a descarga dos fumos de aparelhos alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Ligue a saída do ar aspirado do exaustor a tubos de descarga de fumos com diâmetro interno adequado e não inferior a 120 mm.
- Deve ser sempre providenciada uma ventilação adequada do local quando o exaustor ou aparelhos com funcionamento a gás forem utilizados simultaneamente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente de modo a evitar qualquer risco.

## **ADVERTÊNCIAS!**

**Antes de instalar e/ou usar o exaustor, leia atentamente as instruções.**

- Respeite as disposições legais relativas à descarga do ar a evacuar no funcionamento do exaustor.
- Atenção: a falta de instalação dos parafusos ou dos dispositivos de fixação em conformidade com tudo que é indicado nas instruções pode causar perigo de natureza elétrica

- Não cozinhe nem frite de forma a provocar chamas abertas de forte intensidade que possam ser atraídas pelo exaustor durante o funcionamento e que possam causar um incêndio.
- Não prepare flambês sob o exaustor da cozinha: Perigo de incêndio.
- O exaustor pode ser utilizado por crianças de idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou o conhecimento necessário, desde que sob a supervisão ou após terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos a ele inerentes.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- O painel dianteiro apenas pode ser aberto para manutenção, durante o uso deve permanecer fechado.

**ATENÇÃO:** as partes acessíveis podem ficar muito quentes se utilizadas com aparelhos de cozedura.

- Antes de efetuar todas as operações de manutenção ou limpeza, desligue o aparelho da alimentação elétrica.
- Efetue uma manutenção rigorosa e atempada dos filtros de acordo com os intervalos aconselhados pelo fabricante.
- Para a limpeza das superfícies do exaustor basta utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.
- Existe possibilidade de incêndio caso as operações de limpeza não sejam efetuadas segundo o que é indicado nas instruções
- A limpeza e a manutenção destinadas a serem efetuadas pelo utilizador **não** devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Para todas as operações de instalação e manutenção utilize luvas de trabalho.
- O exaustor NUNCA deve ser utilizado como plano de apoio, exeto se indicação expressa em contrário.
- Não utilize ou deixe o exaustor sem lâmpadas corretamente montadas devido a possível risco de choque elétrico.

**O FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDADE NO CASO DE NÃO SEREM OBSERVADAS AS INDICAÇÕES ACIMA DESCRITAS.**

Esse aparelho foi concebido para ser utilizado como exaustor **ASPIRANTE** (evacuação do ar para o exterior) ou **FILTRANTE** (recirculação do ar no interior).



### **VERSÃO ASPIRANTE**

Para tornar o exaustor na versão aspirante, ligue a embocadura do motor, com um tubo rígido ou flexível de diâmetro interno adequado e não inferior a 120 mm, diretamente à descarga externa de evacuação de vapores e odores.

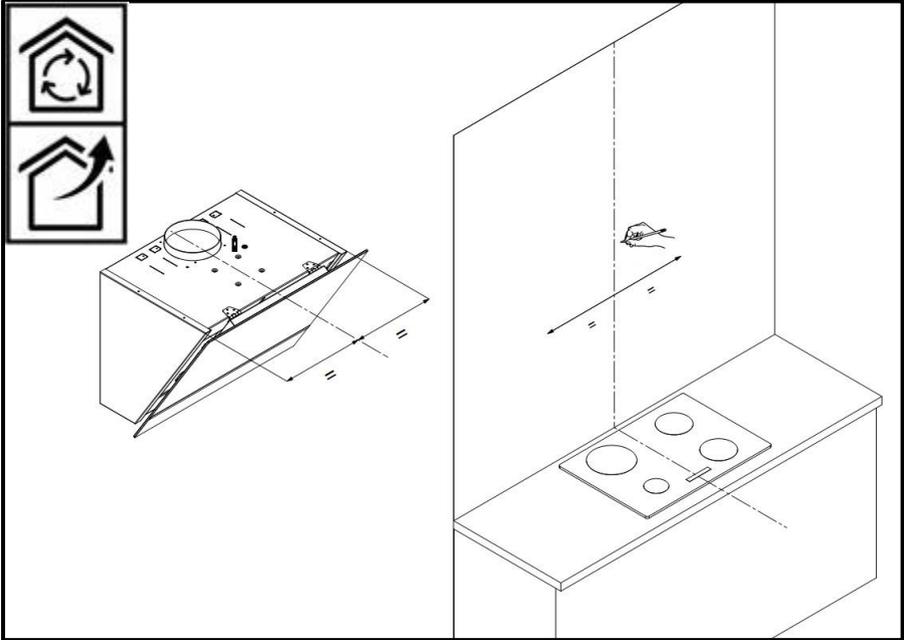
NB. Retire os possíveis filtros antidolor de carbono ativo.



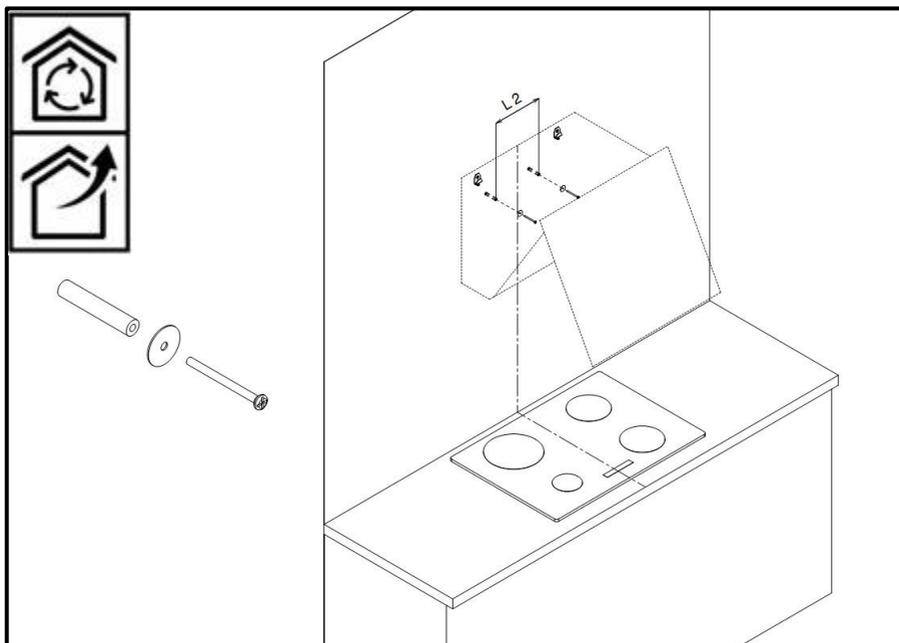
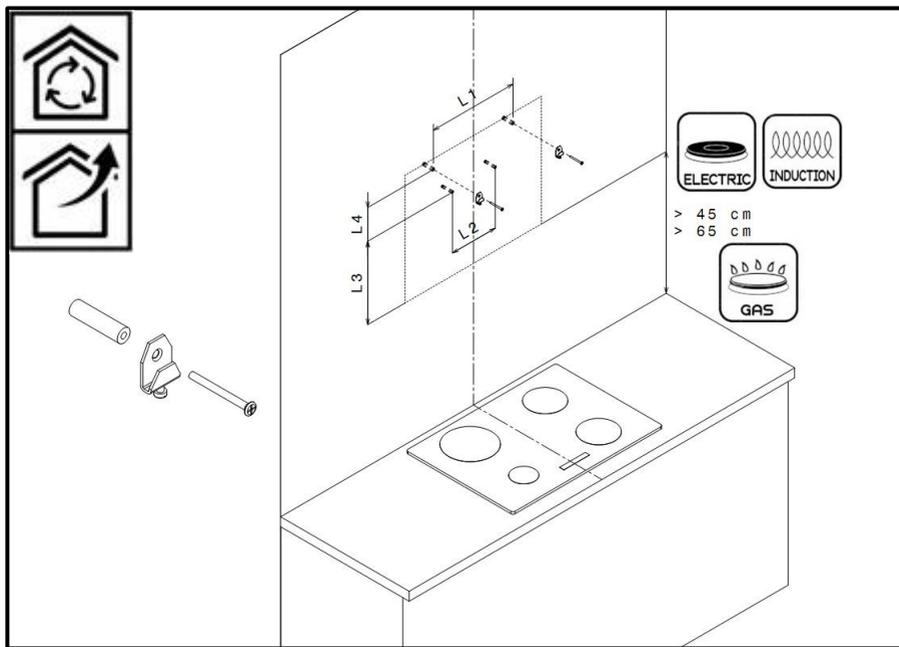
### **VERSÃO FILTRANTE**

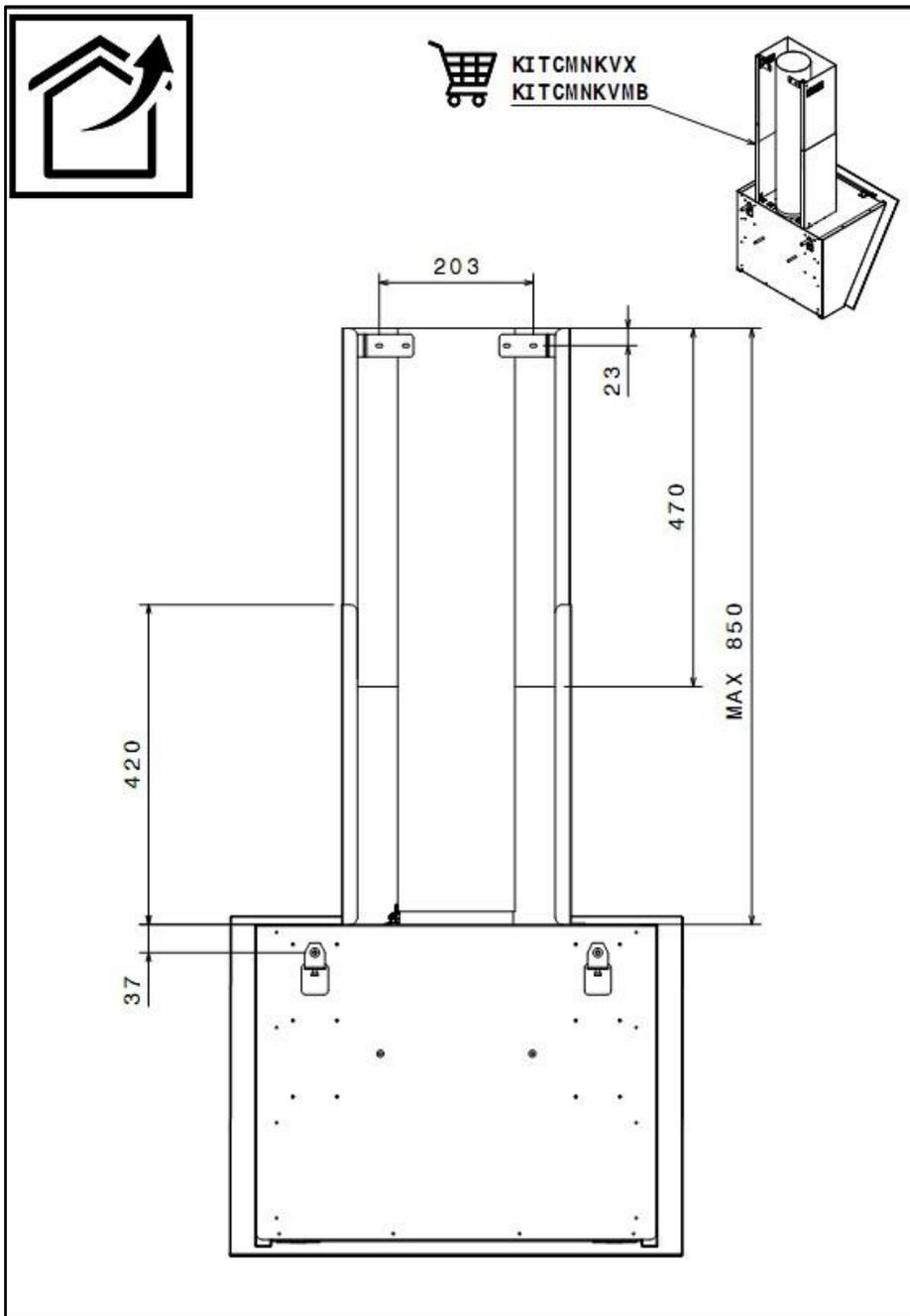
Caso não exista a possibilidade de descarga para o exterior, o exaustor pode ser transformado em filtrante. Nesta versão, o ar e os vapores são depurados por filtros de odores e recolocados em circulação no ambiente por meio de grelhas de aeração laterais da chaminé.

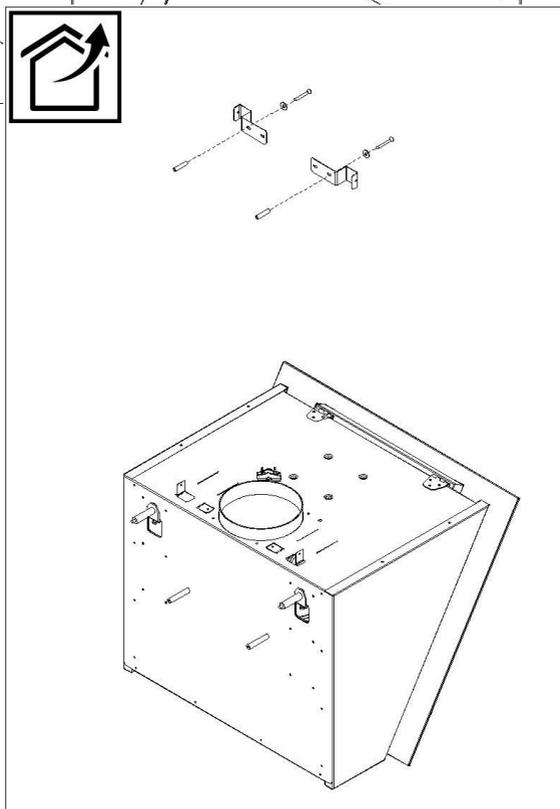
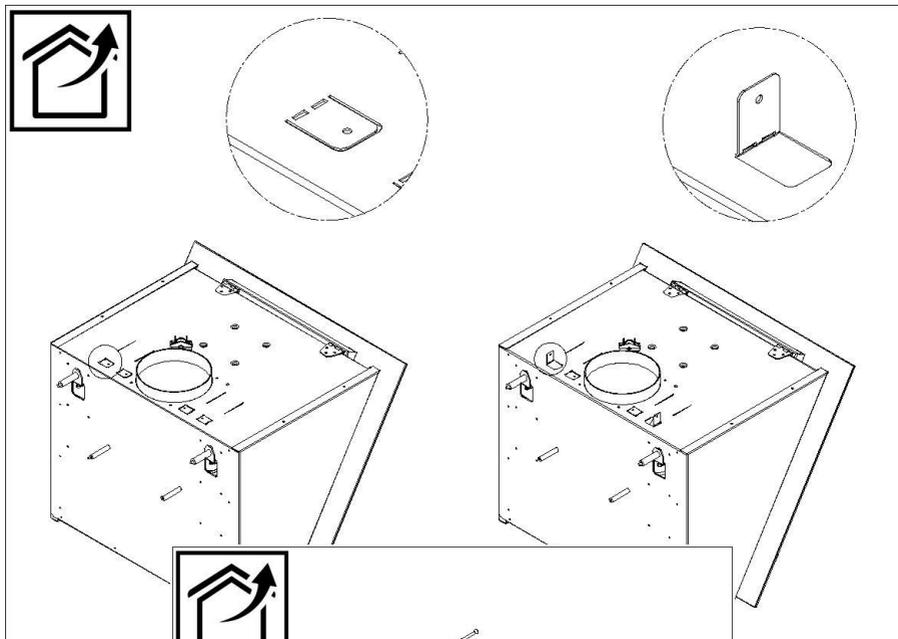
Nota: o emprego do exaustor na modo filtrante pode levar a um aumento do nível sonoro percebido.

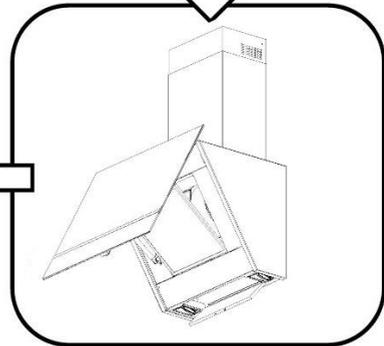
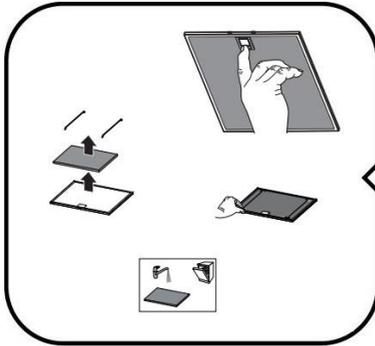
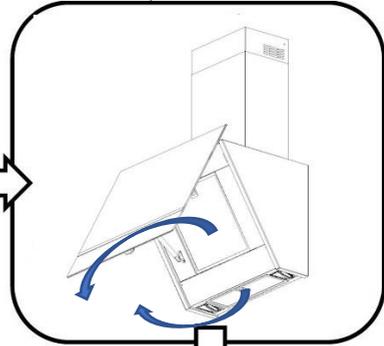
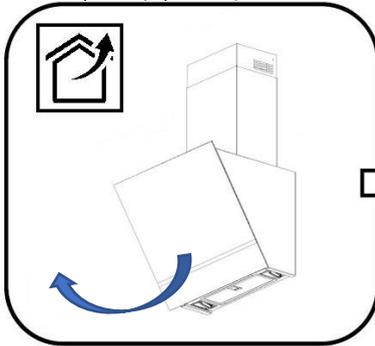
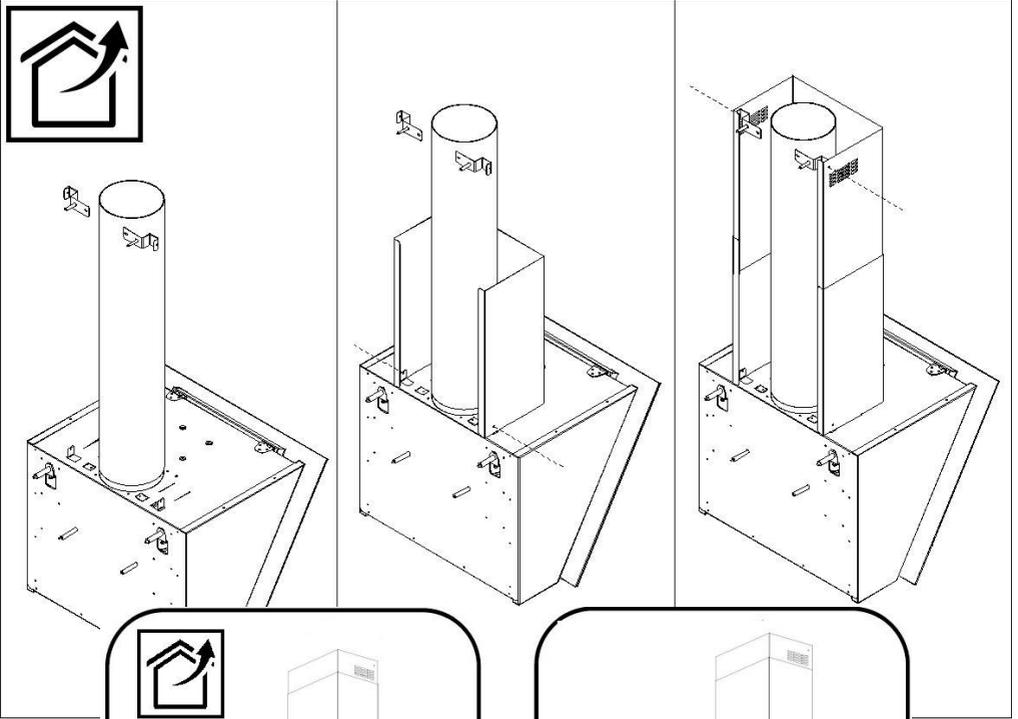


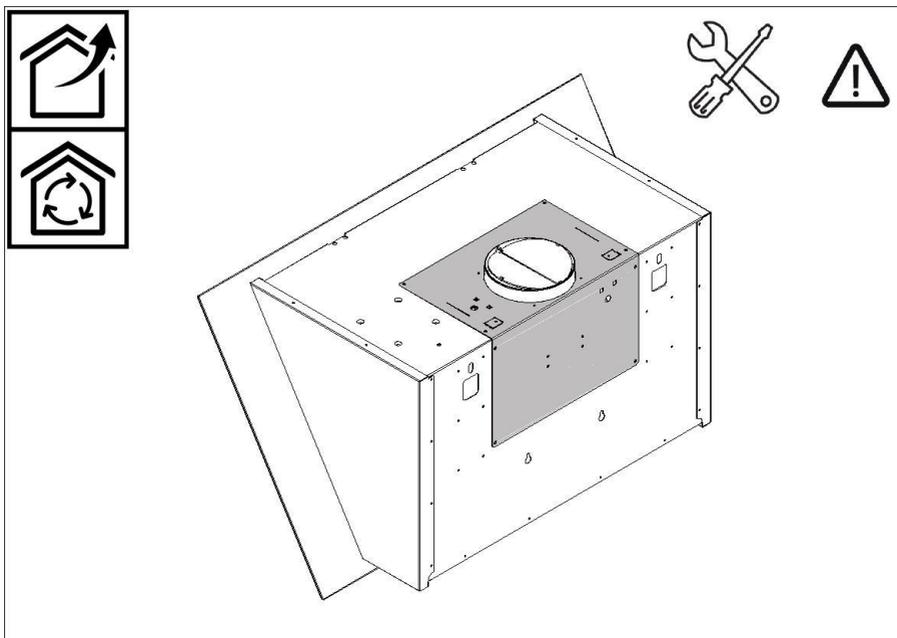
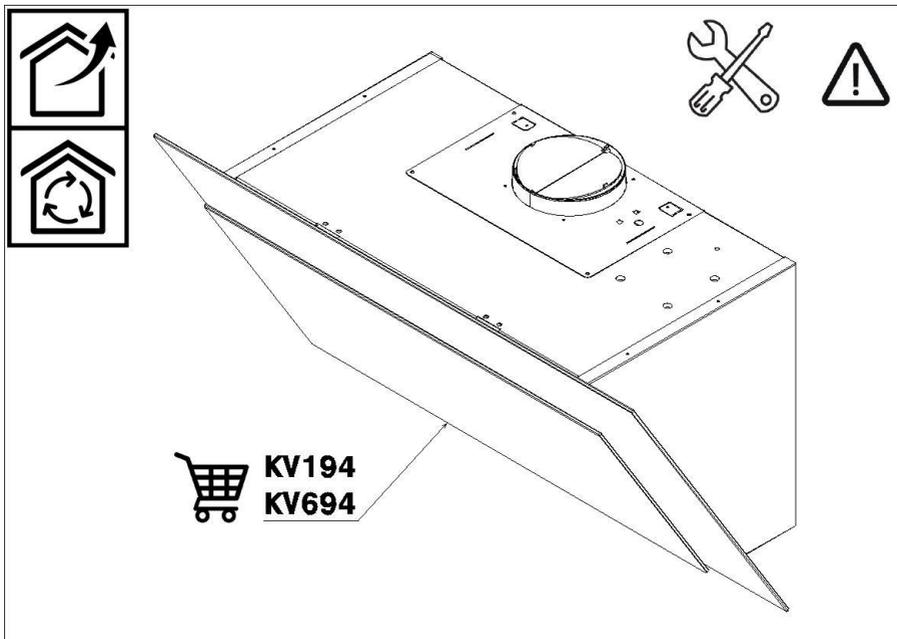
	L1	L2	L3	L4
<b>KV26</b>	372	200	254	133
<b>KV28</b>	372	200	254	133
<b>KV394</b>	372	200	254	133
<b>KVFAB</b>	372	200	254	133
<b>KV194</b>	440	172	147	239
<b>KV694</b>	440	172	147	239

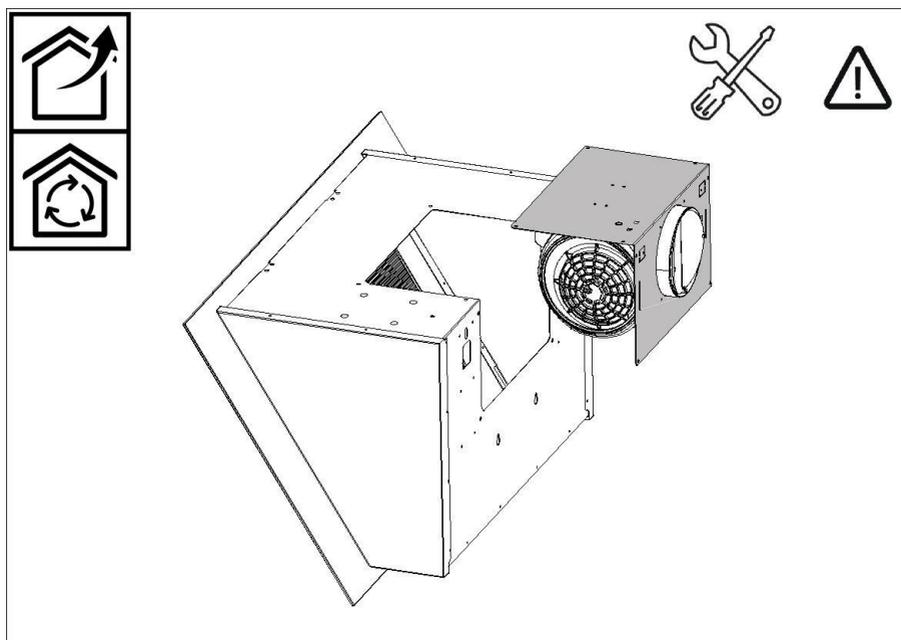
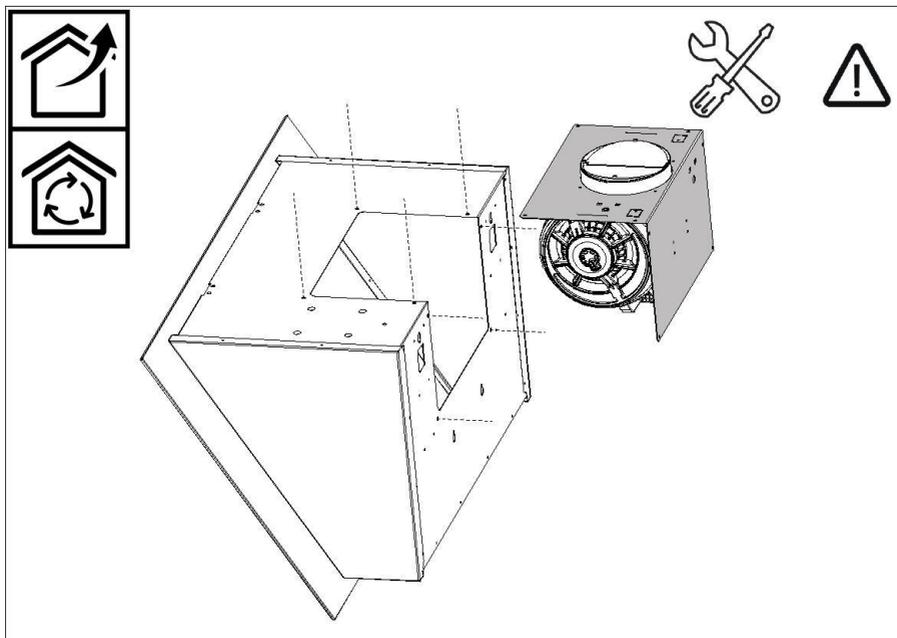


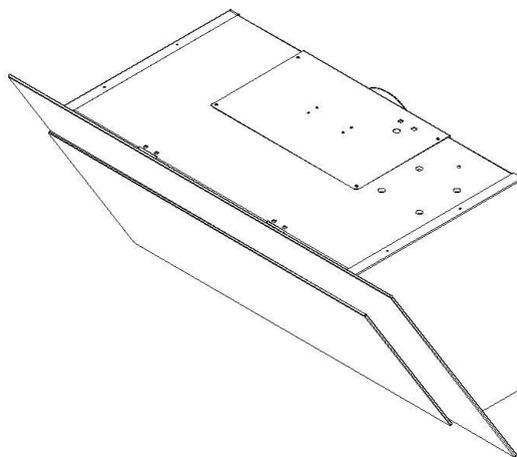
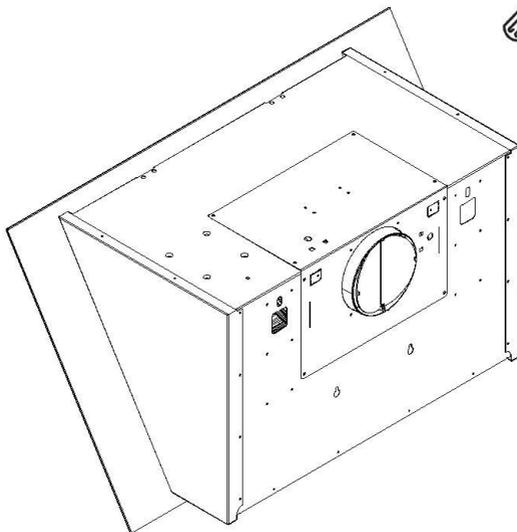




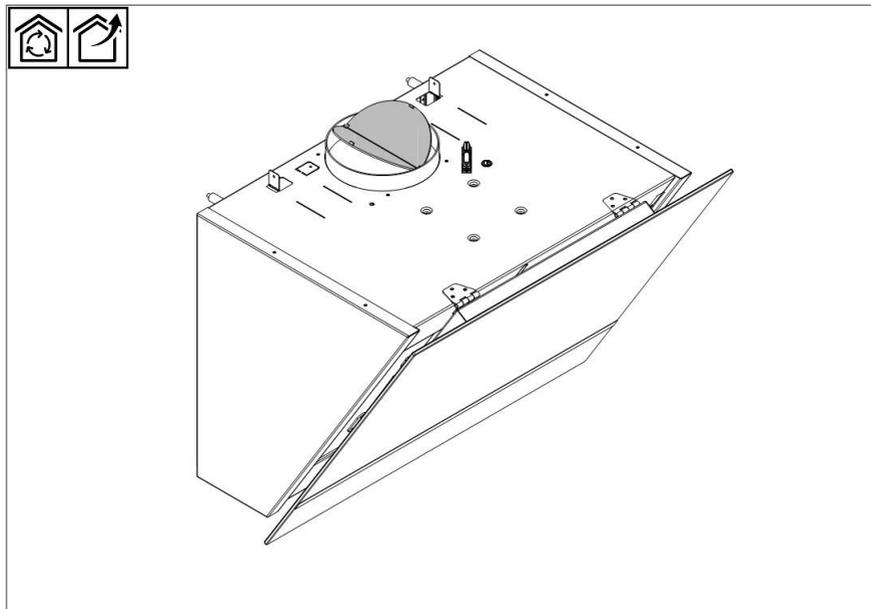








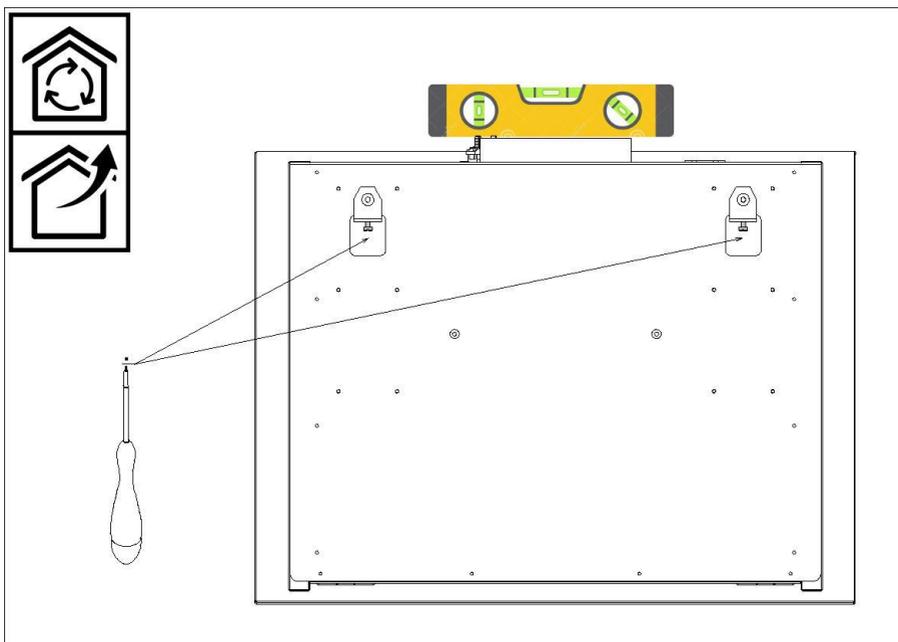
O exaustor é fornecido com todos os acessórios necessários à instalação. Para a distância mínima entre o plano inferior do exaustor e o tipo de placa de cozedura, consulte a imagem na página 9. O exaustor é fornecido com uma válvula de não retorno dos fumos, assegure-se de que a mesma se possa abrir e fechar livremente.



Para uma instalação fácil , é recomendado seguir as operações abaixo indicadas:

- 1) O exaustor deve ficar centrado em relação à placa de cozedura, figura pagina 9.
- 2) Prenda os 2 ganchos niveladores com buchas de expansão fornecidas. Este sistema de fixação deve ser utilizado na parte traseira do exaustor nos furos **L1**, figura página 9.
- 3) Remova os filtros antigordura, posicione o exaustor na parede, marque a posição de referência dos furos **L1**.

- 4) Retire o exaustor da parede, realize os 2 furos.
- 5) Prenda os sistemas de fixação na parede, aperte as buchas de expansão.
- 6) Pendure o exaustor nos furos **L1**, efetue o nivelamento, atuando nos parafusos de ajuste.



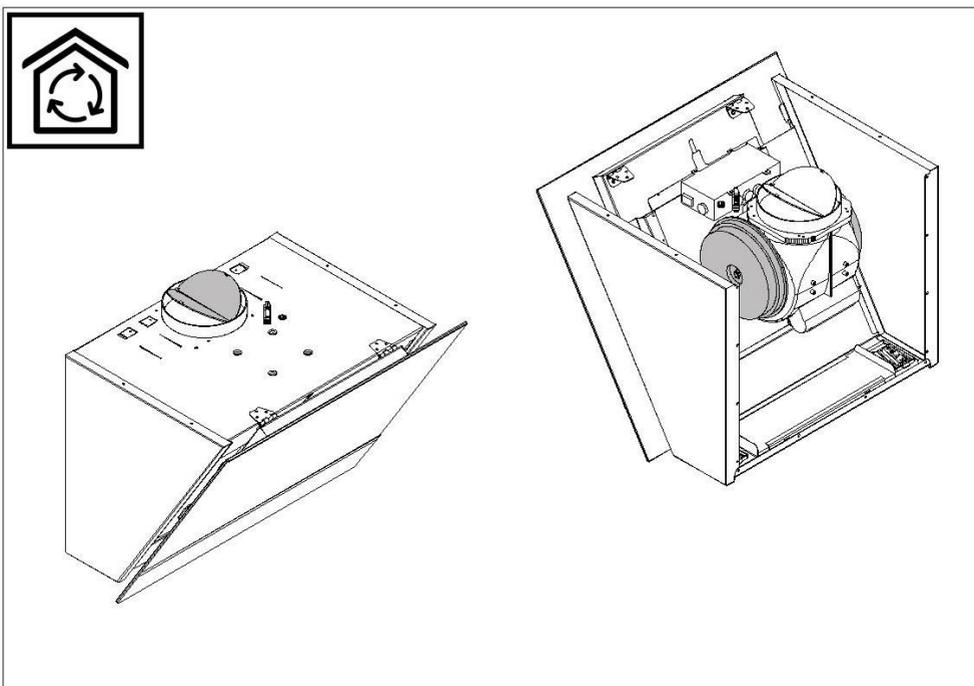
- 7) Trace na parede os furos **L2** para a fixação do exaustor em segurança.
- 8) Retire o exaustor da parede, efetue os 2 furos **L2**.
- 9) Prenda os sistemas de fixação na parede apertando as buchas de expansão.
- 10) Pendure o exaustor nos furos **L1**, fixe o exaustor em segurança apertando até ao fundo os 2 parafusos de expansão nos furos **L2**.

## FILTRANTE

Deixe livre a embocadura do motor.

Os filtros de odores estão já montados em alguns exaustores pelo fabricante.

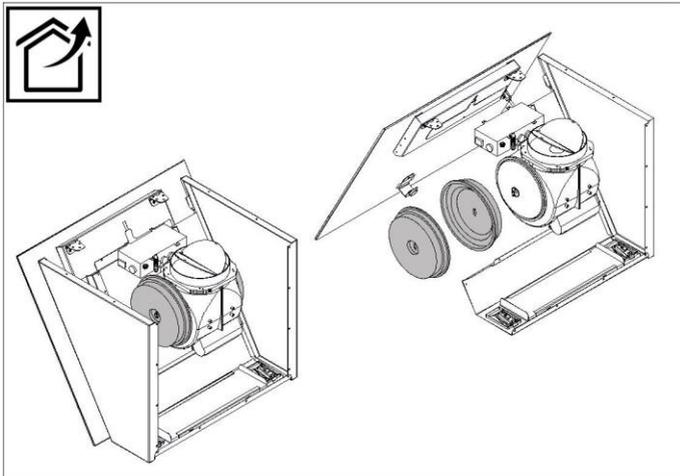
Remete-se às páginas seguintes para verificar quais os modelos em que são montados os filtros de odores.



### ASPIRANTE

O comprimento máximo das chaminés é de 850 mm. Dobre em 90° os dois acessórios para a fixação da chaminé inferior, figura página 12. Posicione os 2 suportes para a chaminé superior no limite superior indicado, figuras páginas 11 e 12. Trace os dois furos na parede para a fixação dos suportes. Fure e fixe os suportes com as buchas de expansão fornecidas. Ligue na saída da embocadura do motor a conduta de expulsão dos fumos com diâmetro interno  $\varnothing$  150 mm. A conduta **não** é fornecida. A conduta de expulsão não deve ter um  $\varnothing$  inferior a 120 mm. Posicione com cuidado o par de chaminés no exaustor. Extraia ligeiramente a chaminé superior para permitir a fixação ao exaustor da chaminé inferior através de 2 parafusos. Levante a chaminé superior até o limite superior definido. Bloqueie a chaminé superior através 2 parafusos aos suportes, imagem página 13.

**ATENÇÃO:** retire os dois filtros de odores do exaustor.



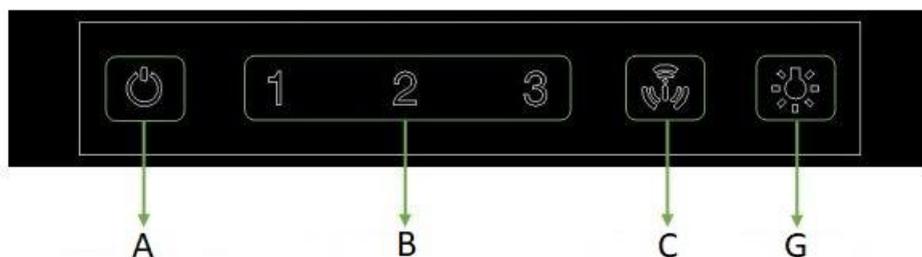
Recomenda-se que as operações de ligação elétrica sejam efetuadas por um instalador qualificado.

No caso de ligação elétrica direta à rede, é necessário interpor entre o aparelho e a rede um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm, dimensionado para a carga e que responda às normas em vigor.

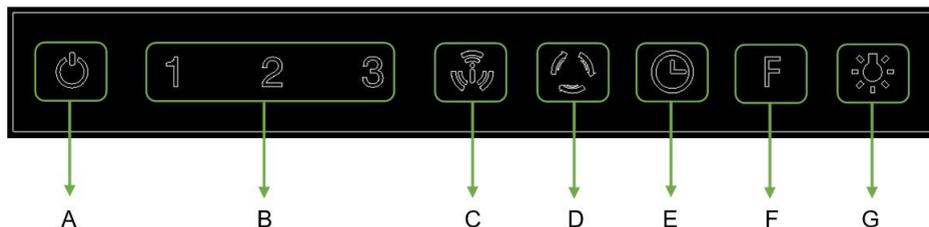
## GRUPO DE COMANDOS

Para uma utilização ideal e eficiente do produto, é aconselhável ligar o exaustor alguns minutos antes de começar a cozinhar e prolongar o funcionamento durante, pelo menos, 15 minutos após ter terminado a cozedura ou, em qualquer caso, até ao desaparecimento completo do vapor e dos odores. Na parte frontal do exaustor estão presentes os seguintes tipos de comandos:

### Botoneira 6 teclas



### Botoneira 9 teclas



## Botoneira 6 teclas

---

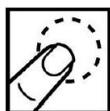
A) Temporizador de desligamento

B) Seleção de velocidade

C) Função Turbo

G) Ajuste da intensidade das luzes

Ajuste da tonalidade das luzes



### Tecnologia Touch

---

A unidade tem a característica de detetar qualquer toque das áreas dos botões no painel frontal em vidro utilizando o método de deteção capacitiva.

### Ligação

---

Quando se liga, a unidade estará no modo desligada. Só o botão  está iluminado (com baixa luminosidade). Após tocar no botão , a unidade entrará no modo “Em espera” e todos os botões serão iluminados com baixa luminosidade. Na modo “Em espera”, o utilizador pode ativar qualquer função permitida pela lógica de funcionamento. O botão da função ativa acenderá em alta luminosidade.

## Funções dos botões

- 
-  Botão de desligamento total do exaustor. (Se estiverem ligados o motor e as lâmpadas).
- 1** Botão para a 1ª velocidade. Ilumina-se quando o motor funciona à velocidade 1.
- 2** Botão para a 2ª velocidade. Ilumina-se quando o motor funciona à velocidade 2.
- 3** Botão para a 3ª velocidade. Ilumina-se quando o motor funciona à velocidade 3.
-  Botão para a velocidade Turbo. Ilumina-se quando o motor funciona à velocidade 4. O motor passa da 4ª para 3ª velocidade após cerca de 7 minutos. Quando a função Turbo é ativada, durante este período, o botão ilumina-se de modo intermitente e a função temporizador não está ativa.
-  Botão On/Off (Ligar/Desligar) lâmpadas. Iluminado quando a lâmpada está acesa.
- 1** - **2** - **3** Se estes botões forem premidos duas vezes, o temporizador é ativado. A função temporizador apenas pode ser ativada quando o motor estiver a funcionar. Uma vez ativado, é iniciado um temporizador de 10 minutos, ao terminar o mesmo, o motor para, a lâmpada apaga-se. Durante este período, o botão está iluminado de modo intermitente. O temporizador em execução pode ser cancelado tocando no mesmo.



## Ajuste da intensidade das luzes

Toques breves no botão  provocam a ligação ou o desligamento imediato e rápido das lâmpadas. Tocando e mantendo premido este botão durante mais de 1 segundo, começa a aumentar gradualmente o nível de luz até ao máximo e, em seguida, a diminuir até ao nível mínimo de modo repetido, enquanto o botão for mantido premido. Ao alcançar o nível de luz desejado, solte o botão. Este nível de luz será registado na memória não volátil, de modo que sempre que a lâmpada é acesa tocando uma vez no botão, este nível de luz será válido. Tocando duas vezes no botão da lâmpada enquanto a lâmpada está apagada, obter-se-á a máxima luminosidade. A definição de fábrica é o nível de luz máximo.



## Reposição do alarme dos filtros

Após 100 horas de funcionamento do exaustor, os botões **1**, **2**, **3**, começarão a piscar para lembrar de limpar o filtro. Para repor a zero o aviso, prima o botão On/Off durante 5 segundos, a iluminação do botão On/Off piscará uma vez para indicar que o tempo do filtro foi restaurado.



## Função de troca de ar 24 h

A função de troca de ar 24 h permite limpar o ar da repartição. Para ativar a função 24 horas, prima o botão  durante 3 segundos. O exaustor funcionará durante 10 minutos a cada hora (até ao máximo de 24 horas) à velocidade mínima. A iluminação dos botões **1** e  pisca até que a função esteja em execução. Toques breves de qualquer botão desativam a função (botão  excluído).

## Botoneira 9 teclas

---

- A) Temporizador de desligamento
- B) Seleção de velocidade
- C) Função Turbo
- D) Troca de ar 24 h
- E) Desligamento automático
- F) Reposição dos alarmes dos filtros
- G) Ajuste da intensidade das luzes

Ajuste da tonalidade das luzes

Ligação da placa de cozedura e exaustor



### Tecnologia Touch

---

A unidade tem a característica de detetar qualquer toque das áreas dos botões no painel frontal em vidro utilizando o método de deteção capacitiva.

### Acendimento

---

Quando se liga, a unidade estará no modo desligada. Só o botão  está iluminado (com baixa luminosidade). Após tocar no botão , a unidade entrará no modo “Em espera” e todos os botões serão iluminados com baixa luminosidade. Na modo “Em espera”, o utilizador pode ativar qualquer função permitida pela lógica de funcionamento. O botão da função ativa acenderá em alta luminosidade.

## Funções dos botões

-  Botão de desligamento total do exaustor. (Se estiverem ligados o motor e as lâmpadas.
- 1** Botão para a 1ª velocidade. Ilumina-se quando o motor funciona à velocidade 1.
- 2** Botão para a 2ª velocidade. Ilumina-se quando o motor funciona à velocidade 2.
- 3** Botão para a 3ª velocidade. Ilumina-se quando o motor funciona à velocidade 3.
-  Botão para a velocidade Turbo. Ilumina-se quando o motor funciona à velocidade 4. O motor passa da 4ª para 3ª velocidade após cerca de 7 minutos. Quando a função Turbo é ativada, durante este período, o botão ilumina-se de modo intermitente e a função temporizador não está ativa.
-  Botão de troca de ar 24 h. Ilumina-se quando o motor funciona à velocidade 1. Toques breves em  ativa o motor na primeira velocidade e permite a extração durante 10 minutos em cada hora durante 24 horas. Prima novamente o botão para o desativar.
-  Botão de desligamento automático. O botão está iluminado enquanto a ventoinha funciona à velocidade selecionada (1-2-3). Toques breves em  ativa o atraso de desligamento automático em 15'. Adequado para remover os odores residuais. Pode ser ativado com as velocidades 1, 2 ou 3 de aspiração. Desativa-se premindo o botão ou desligando o motor.
- F** Botão de reposição do alarme dos filtros. O alarme ativa-se após 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor. Com o alarme do filtro em curso, premindo o botão **F** durante cerca de 3 segundos repõe-se o alarme. Se o alarme do filtro não está presente, a pressão do botão **F** não tem qualquer funcionalidade (uma parte da função Ajuste da cor das luzes em seguida). Antes da reposição do sinal é necessário substituir os filtros de carbonos ativos e lavar também os filtros antigordura metálicos.
-  Botão On/Off (Ligar/Desligar) lâmpadas. Iluminado quando a lâmpada está acesa.
- 1** - **2** - **3** Se estes botões forem premidos duas vezes, o temporizador é ativado. A função temporizador apenas pode ser ativada quando o motor estiver a funcionar. Uma vez ativado, é iniciado um temporizador de 10 minutos, ao terminar o mesmo, o motor para, a lâmpada apaga-se. Durante este período, o botão está iluminado de modo intermitente. O temporizador em execução pode ser cancelado tocando no mesmo.



## Ajuste da intensidade das luzes

---

Toques breves no botão  provocam a ligação ou o desligamento imediato e rápido das lâmpadas. Tocando e mantendo premido este botão durante mais de 1 segundo, começa a aumentar gradualmente o nível de luz até ao máximo e, em seguida, a diminuir até ao nível mínimo de modo repetido, enquanto o botão for mantido premido. Ao alcançar o nível de luz desejado, solte o botão. Este nível de luz será registado na memória não volátil, de modo que sempre que a lâmpada é acesa tocando uma vez no botão, este nível de luz será válido. Tocando duas vezes no botão da lâmpada enquanto a lâmpada está apagada, obter-se-á a máxima luminosidade. A definição de fábrica é o nível de luz máximo.



## Ajuste da tonalidade das luzes

---

Toque ainda **F**, toque e mantenha premido o botão  durante mais de 1 segundo para ativar a função de ajuste da cor das luzes. A temperatura da luz muda gradualmente de fria para quente e volta de modo repetido. Quando se obtiver a temperatura da luz desejada, solte o botão. Esta temperatura da luz será registada na memória não volátil, de modo que sempre que a lâmpada seja acesa tocando uma vez no botão, esta temperatura da luz será válida.

## Função GHOST

---

Quando este produto é desligado, apenas o botão  está iluminado (com uma intensidade baixa). Se for premido o botão , o exaustor ficará “em espera” e todos os botões se iluminarão com uma intensidade de 5%. “Em espera”, se uma função for ativada, o respetivo botão iluminar-se-á com intensidade de 100%. Durante este período, se for premido o botão , o exaustor volta para “em espera” e todos os botões se iluminam com uma intensidade de 5%.



### Reposição do alarme dos filtros

---

Após 100 horas de funcionamento do exaustor, os botões **1**, **2**, **3**, começarão a piscar para lembrar de limpar o filtro. Para repor a zero o aviso, prima o botão On/Off durante 5 segundos, a iluminação do botão On/Off piscará uma vez para indicar que o tempo do filtro foi restaurado.



### Função de troca de ar 24 h

---

A função de troca de ar 24 h permite limpar o ar da repartição. Para ativar a função 24 horas, prima o botão  durante 3 segundos. O exaustor funcionará durante 10 minutos a cada hora (até ao máximo de 24 horas) à velocidade mínima. A iluminação dos botões **1** e  pisca até que a função esteja em execução. Toques breves de qualquer botão desativam a função (botão  excluído).



## Ligação da placa de cozedura e exaustor

### Especificações de funcionamento automático – Auto-Vent 2.0

Alguns modelos estão equipados com um sistema de comunicação sem fios, utilizado para o controlo automático por parte de uma placa de cozedura por indução.

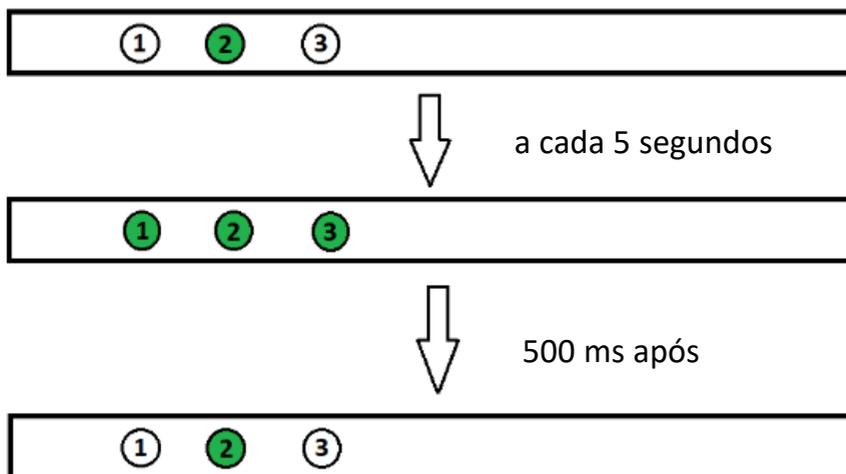
### Ligação automática

Ao ligar a placa, o exaustor liga-se caso esteja no modo EM ESPERA (STANDBY) (todos os botões ficam iluminados com baixa luminosidade).

### Funcionalidade do modo automático

A funcionalidade do modo automático é mostrada na interface do utilizador do exaustor no modo seguinte.

Suponhamos que o motor funciona no nível 2 e o dispositivo esteja no modo automático:



### Desligamento automático

Ao desligar a placa, o exaustor passa para o modo EM ESPERA (todos os botões ficam iluminados com baixa luminosidade).



## Ligação da placa de cozedura e exaustor

---

### **Funcionalidade automática/manual**

Se o exaustor funcionar em modo automático e o cliente modifica alguns parâmetros do exaustor por meio da interface utilizador, a funcionalidade automática é desativada e o exaustor não responderá mais ao comando Auto-Vent 2.0 presente na placa de cozedura.

Para reativar a funcionalidade automática, é necessário colocar o exaustor em modo DESL e depois em modo EM ESPERA.

**Antes de efetuar qualquer intervenção de manutenção e/ou limpeza, desligar sempre o exaustor da alimentação elétrica.**

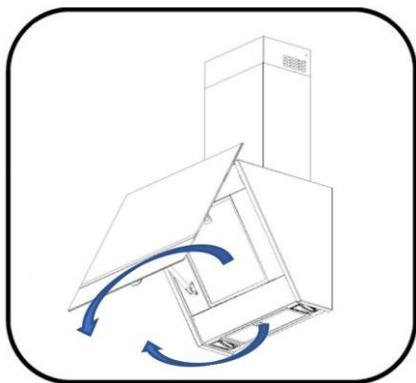
Uma limpeza constante garante um bom funcionamento e uma longa duração do aparelho. Atenção especial deve ser prestada aos filtros antigordura e aos filtros de carbono.

**N.B. A acumulação de gorduras no interior dos painéis filtrantes, além de prejudicar o desempenho do exaustor, pode também originar risco de incêndio.**

### LIMPEZA EXTERNA

A limpeza externa e interna do exaustor deve ser efetuada com o uso de um pano húmido e detergente líquido neutro, evitando em absoluto o uso de solventes ou substâncias abrasivas. É recomendado o uso de produtos específicos, seguindo as instruções no produto. Recomenda-se efetuar a limpeza do exaustor, esfregando o aço sempre no sentido do acabamento da superfície.

### LIMPEZA DOS FILTROS METÁLICOS



Deve ser prestada uma atenção especial aos painéis filtrantes antigordura metálicos. A acumulação de gordura no interior dos painéis filtrantes, além de afetar o desempenho do exaustor, também pode originar riscos de incêndio. Para evitar incêndios, os filtros devem ser limpos periodicamente, pelo menos, uma vez por mês ou com maior frequência, no caso de utilização particularmente exigente do aparelho.

Retire um filtro de cada vez como ilustrado na figura. Lave bem os filtros com detergente neutro, à mão ou na máquina de lavar louça. Reinstale os filtros secos, prestando atenção para que a pega fique voltada para o exterior do exaustor.

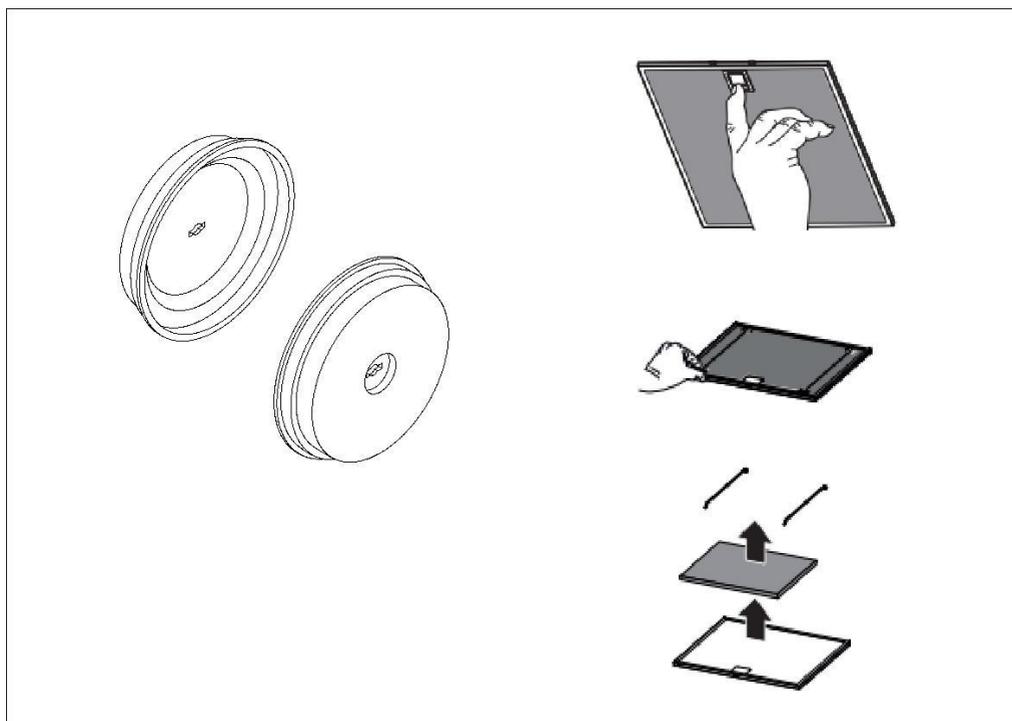


## SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS DE ODORES

(apenas para a versão filtrante)

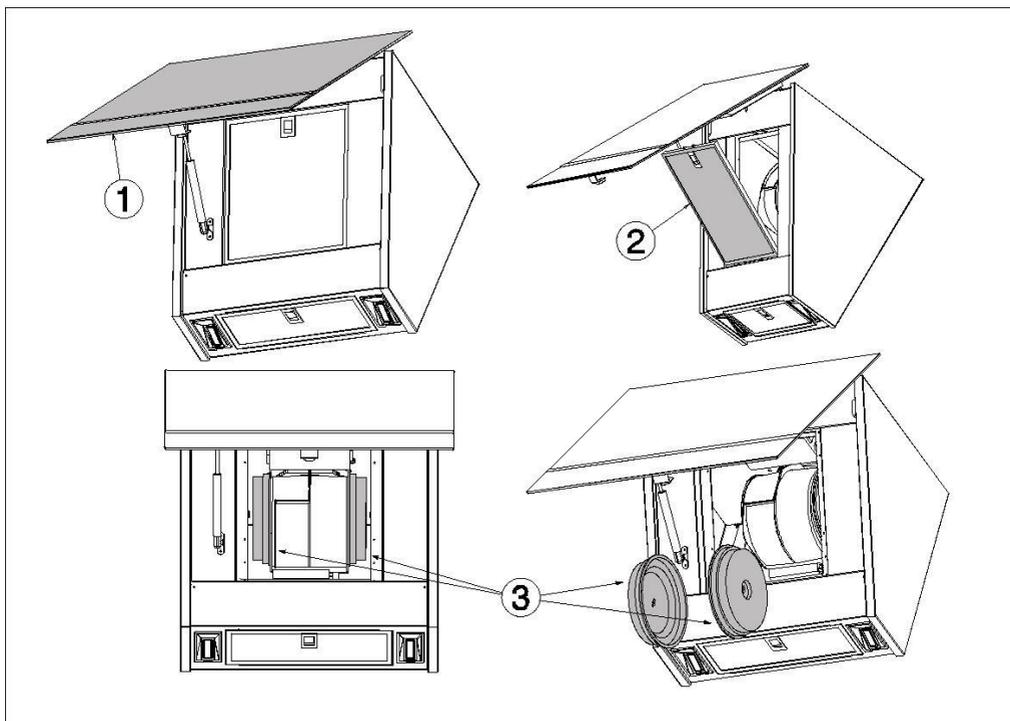
Este tipo de filtros tem a capacidade de reter os odores até que o material alcance o nível de saturação. Não são laváveis, não são regeneráveis e, por isso, recomenda-se a sua substituição, pelo menos, uma vez a cada seis meses ou com mais frequentemente no caso de uma utilização particularmente severa do exaustor.

Antes de iniciar as operações, assegure-se de ter desligado o exaustor da rede elétrica. Com base no modelo de exaustor, há dois tipos de filtros: no motor e nos filtros antigordura.





## FILTROS DE ODORES NO MOTOR



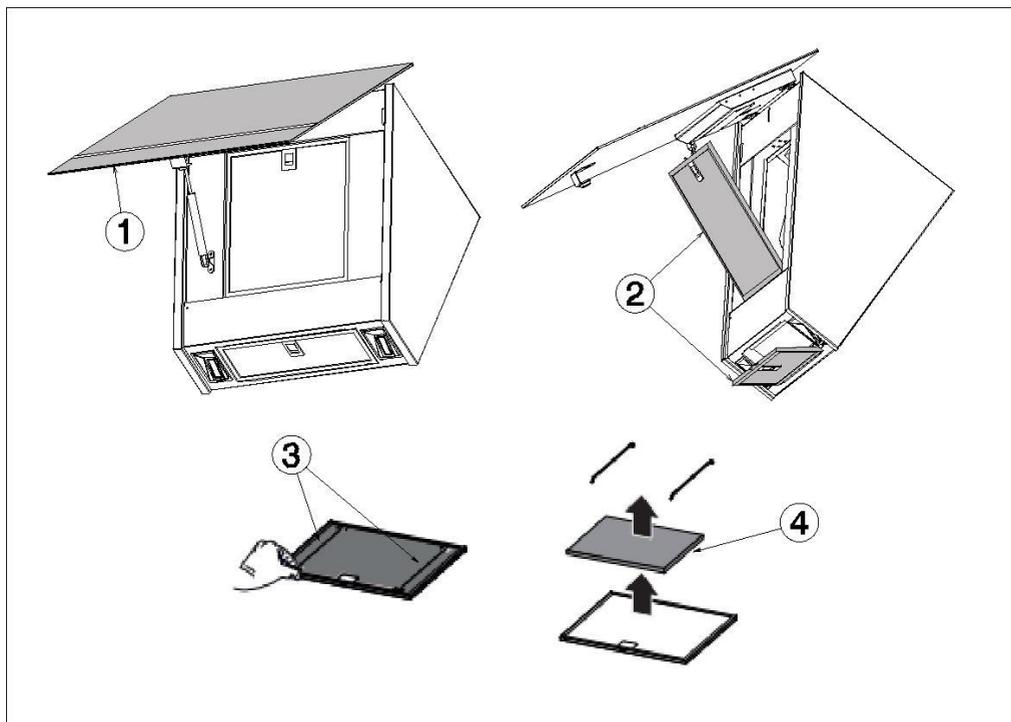
- 1) Abra o painel
- 2) Retire o filtro antigordura
- 3) Rode 90° os filtros de odores gastos e extraia-os do seu lugar
- 4) Pegue em 2 filtros novos, insira-os no motor e rode 90°
- 5) Reinstale o filtro antigordura
- 6) Feche o painel

### Modelos envolvidos

KV26 – KV28 – KV394 – KV FAB



## FILTROS DE ODORES NOS FILTROS ANTIGORDURA



- 1) Abra o painel
- 2) Retire os filtros antigordura
- 3) Extraia as molas de retenção
- 4) Substitua o filtro de odores
- 5) Insira as molas corretamente
- 6) Reinstale os filtros antigordura
- 7) Feche o painel

**Modelos envolvidos**

KV194 – KV694

**Antes de efetuar qualquer intervenção de manutenção e/ou limpeza, desligue sempre o exaustor da alimentação elétrica.**

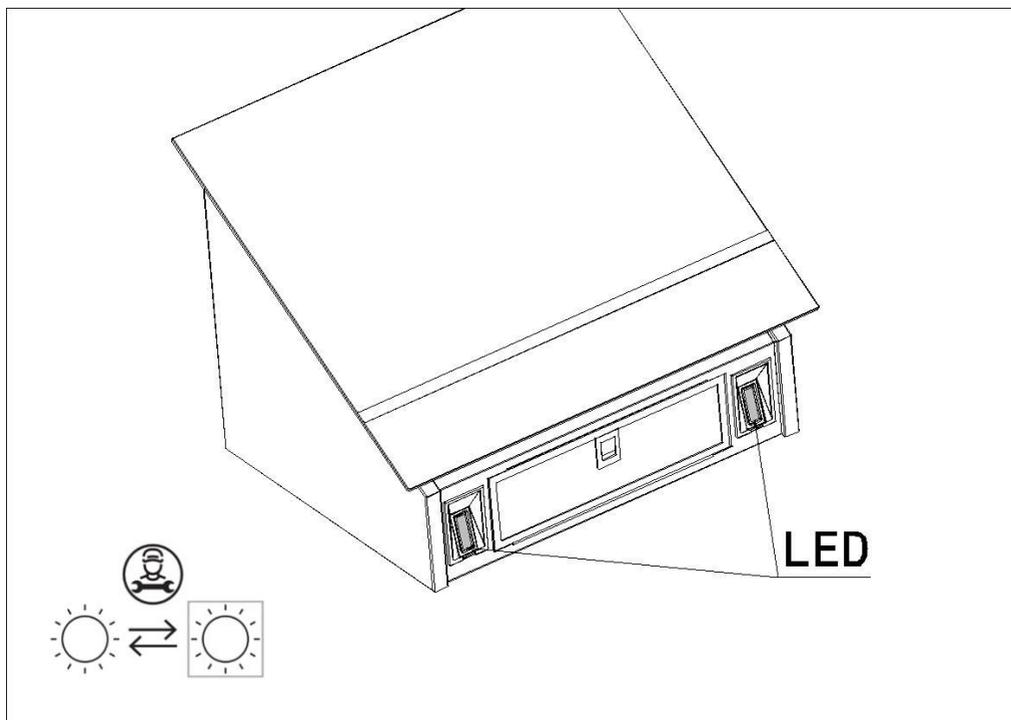
O exaustor está equipado com um sistema de iluminação baseado na tecnologia LED.

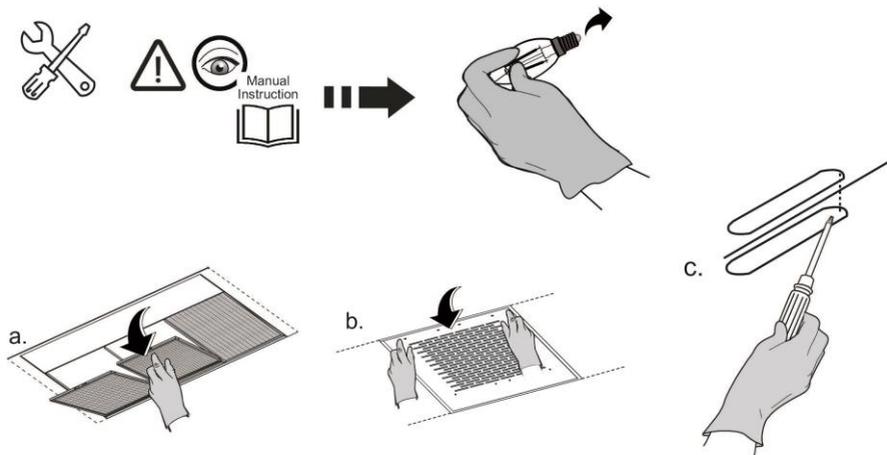
Os LED garantem uma iluminação ideal, uma duração até 10 vezes maior do que as lâmpadas tradicionais e permitem poupar 90% de energia elétrica.

Esse aparelho está equipado com uma luz de LED branca de classe 1M em conformidade com a norma EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; potência máxima ótica emitida a 439 nm: 7μW.

Não olhe diretamente com instrumentos óticos (binóculo, lupa, etc.).

Para a substituição, dirija-se ao serviço de Assistência Técnica.





IT - Il sistema di illuminazione non è sostituibile dall'utente, in caso di malfunzionamenti contattare il servizio assistenza.

EN - The lighting system cannot be replaced by the user, contact Customer Service in case of malfunction.

DE - Das Beleuchtungssystem kann nicht vom Anwender ausgetauscht werden, wenden Sie sich bitte bei Betriebsstörungen an den Kundendienst.

FR - Le système d'éclairage ne peut pas être remplacé par l'utilisateur ; en cas de dysfonctionnement, contacter le service d'assistance.

NL - Het verlichtingssysteem kan niet door de gebruiker vervangen worden: neem in geval van storingen contact op met de servicedienst.

ES - El sistema de iluminación no es sustituible por el usuario, en caso de mal funcionamiento póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

PT - O sistema de iluminação não pode ser substituído pelo utilizador, em caso de mau funcionamento, entre em contacto com o serviço de assistência.

EL - Το σύστημα φωτισμού δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη, σε περίπτωση δυσλειτουργίας επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης.

SV - Belysningsystemet kan inte bytas ut av användaren, kontakta kundtjänst vid felfunktion.

FI - Käyttäjä ei voi vaihtaa valaistusjärjestelmää. Jos siihen tulee toimintahäiriötä, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.

NO - Lysanlegget kan ikke skiftes ut av brukeren. Hvis det oppstår feilfunksjoner bes man kontakte kundeservice.

DA - Belysningsystemet kan ikke udskiftes af brugeren, kontakt servicecenteret i tilfælde af funktionsfejl.

PL - Użytkownik nie może wymieniać systemu oświetlenia, w razie nieprawidłowości należy skontaktować się z serwisem obsługi.

CS - Systém osvětlení nemůže být vyměňován uživatelem, v případě poruchy kontaktujte servisní službu.

SK - Systém osvetlenia nemôže vymeniť používateľ, v prípade funkčných porúch sa skontaktujte s asistenčnou službou.

HU - A világítási rendszer cseréjét nem végezheti a felhasználó, működési rendellenesség esetén lépjen kapcsolatba a műszaki szervizszolgálattal.

BG - Системата за осветление не може да бъде заменена от потребителя, в случай на неизправности, свържете се с отдел техническо обслужване.

RO - Sistemul de iluminat nu poate fi schimbat de către utilizator. În caz de probleme de funcționare, adresați-vă departamentului de asistență.

RU - Пользователь не может производить замену системы подсветки. В случае неполадок связывайтесь со службой технической поддержки.

UK - Користувач не може робити заміну системи підсвічування. У разі неполадок зв'яжіться зі службою технічної підтримки.

KK - Жарыктандыру жүргезиң пайдаланушы аўыстыра алмайды, егер ол жұмыс істемесе, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ET - Kasutaja ei saa valgustusüsteemi ise välja vahetada, rikekorral pöörduge müügiärgse teeninduse poole.

LT - Apšvietimo sistemos naudotojas negali pakeisti. Jei sugedus kreipkitės į pagalbos tarnybą.

LV - Apgaismošānas sistēmu lietotājs nevar nomainīt, darības traucējumu gadījumā sazinieties ar pēcpalīdzības servisu.

SR - Korisnik ne može da zameni sistem osvetljenja, u slučaju kvara kontaktirajte servisnu službu.

SL - Sistema razsvetljave uporabnik ne more zamenjati. V primeru nepravilnega delovanja se obrnite na servisno službo.

HR - Korisnik ne može zamijeniti sustav rasvjete, u slučaju kvara obratite se službi za prodaju.

TR - Aydınlatma sistemi kullanıcı tarafından değiştirilemez, arıza olması halinde teknik servise başvurun.

AR - نظام الإضاءة غير قابل للاستبدال من قِبل المستخدم، في حالة حدوث أعطال اتصل بخدمة المساعدة.

**Nos termos do artº 26 do Decreto Legislativo de 14 de março de 2014, n.o 49**

**«Aplicação da diretiva 2012/19/UE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletroeletrónicos (REEE)»**

O símbolo de caixote de lixo com uma cruz no aparelho ou na sua embalagem indica que o produto no fim da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, por isso, entregar o equipamento ao alcançar o fim de vida nos centros comunitários adequados de recolha diferenciada dos resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar o equipamento que se deseja eliminar ao revendedor, no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Junto aos revendedores de produtos eletrónicos com superfície de venda de, pelo menos, 400 m<sup>2</sup> é possível também entregar gratuitamente, sem obrigação de aquisição, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm.

A recolha diferenciada apropriada para o encaminhamento seguinte do equipamento destinado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais de que é composto o aparelho.



